

Software educativo para el proceso de enseñanza – aprendizaje de la ortografía de la Lengua Española

López Hung, Eduardo¹
Joa Triay, Lai Gen²
Roger Barrero, Miosotis²

¹ Universidad de Ciencias Médicas/Facultad de Tecnología/Departamento de Informática, Santiago de Cuba, Cuba, elopezh@fts.scu.sld.cu

² Universidad de Oriente/Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales/Centro de Estudios Turísticos, Santiago de Cuba, Cuba

³ Universidad de Ciencias Médicas/Facultad de Tecnología/Departamento de Informática, Santiago de Cuba, Cuba

Resumen: A la luz de las renovadoras transformaciones que hoy tienen lugar en la Educación Médica Superior, se realiza esta investigación como un esfuerzo más para ayudar a la adquisición de conocimientos de una rama del saber tan compleja, pero accesible: la Ortografía de la Lengua Española. De ahí que se haya propuesto el desarrollo de una multimedia educativa con el objetivo de ejercitar, sistematizar y profundizar en el conocimiento ortográfico, dirigida a estudiantes y profesionales en general, fundamentalmente de la Educación Médica Superior de Perfil Tecnológico. Se utilizaron métodos, tanto teóricos como empíricos. Dentro de los teóricos se utilizaron: la análisis y síntesis, el histórico – lógico y la modelación, y entre los empíricos están: la observación científica, el método experimental y la revisión de documentos. Entre los resultados que se obtuvieron se destaca la existencia de dificultades relacionadas con la Ortografía en estudiantes de Tecnología de la Salud, que se evidencia en los resultados de los Exámenes estatales Nacionales. Para el desarrollo de esta multimedia se utilizaron herramientas tales como: Photoshop para el diseño y tratamiento de las imágenes, Swish MAX 3.0 para la animación de textos, así como Matchware Mediator 9.0 para el ensamblaje de la multimedia. Por otra parte, esta multimedia tiene gran pertinencia, al ser una herramienta informática que por su flexibilidad, adaptabilidad, portabilidad y robustez, posibilitarán a los usuarios sistematizar, profundizar y ejercitar los conocimientos ortográficos necesarios para su formación integral.

Palabras clave: Ortografía, Lengua Española, multimedia educativa.

INTRODUCCIÓN

El lenguaje juega un papel importante dentro del proceso de comunicación. Angelina Romeu, una destacada investigadora de la Lengua, lo define como un medio esencial de cognición y comunicación que permite al hombre fijar su conocimiento acerca de la realidad y transmitirlo a otras personas, con lo cual garantiza su socialización. (Romeu, 2002)

Uno de los primeros intentos de crear símbolos perdurables se halla en la preescritura. (balmaseda, 2007) Estos sistemas eran insuficientes para fijar y reproducir la variedad de significados que en el lenguaje oral se producían, además de que con ellos se corría el riesgo de interpretarlos erróneamente. El empleo de signos y símbolos fue entonces la mejor solución que el hombre supo dar a tan importante problema de comunicación.

Escribir de forma correcta es un asunto bastante complejo en todos los idiomas. La ortografía española a pesar de la diversidad de lenguas que intervienen en la formación de este idioma, es una de las más fonéticas o transparentes con respecto a otras como el francés o inglés, en donde se puede encontrar a menudo palabras cuya grafía no representa el sonido, lo que no se manifiesta en tal grado en el español donde casi todas las palabras se escriben tal cual se pronuncian.

Sin embargo esto no excluye la apreciable cantidad de casos en los que existe falta de correspondencia entre pronunciación y escritura, lo que suele originar errores ortográficos, conocidos también como: disortografías o heterografías. Estos errores ortográficos que se cometen al escribir, en parte se deben a la explicada relativa independencia respecto a la lengua hablada. (Yera y otros, 2010)

Otros factores no menos importante están relacionados con el dominio de elementos ortográficos, tales como: la funcionabilidad de los programas, estabilidad del profesorado, calidad, disponibilidad y empleo de materiales docentes (textos, diccionarios, prontuarios, y otros recursos), maestría pedagógica, dominio y actualización de la Ortografía como ciencia y de su didáctica particular.

De aquí se puede afirmar que la Ortografía es un área del lenguaje sumamente compleja; que desborda los límites de la esfera lingüística como objeto de estudio, para irrumpir en el medio escolar, dada su pertinencia como herramienta de comunicación. (Real Academia Española, 1999)

La Educación Cubana, y en especial la Educación Superior en Cuba ha adoptado diversas medidas que a mediano y largo plazo conducirán a los estudiantes a la erradicación de brechas de conocimientos ortográficos que aún subsistan en ellos. Entre ellas destacan: la inclusión de elementos de la Lengua Materna (incluyendo temas de Ortografía) en cada uno de los nuevos planes de estudio de las carreras universitarias; la puesta en vigor de la Instrucción 1/2009 y la Instrucción 8/2009 para el manejo de los errores ortográficos, de redacción y expresión oral en el pregrado y el postgrado respectivamente (Ministerio de Educación Superior, 2009a) y (Ministerio de Educación Superior, 2009b); entre otras.

Sin embargo, en la Facultad de Tecnología de la Universidad de Ciencias Médicas aún se manifiestan resultados poco alentadores, teniendo en cuenta estas acciones, y el carácter punitivo de las regulaciones vigentes anteriormente mencionadas; en virtud del análisis realizado en los informes de promoción de los Exámenes Estatales Nacionales Ordinarios de los últimos cinco cursos académicos, donde se pudo constatar que los errores ortográficos tienen gran relevancia en este escenario docente, pues el 0,6% suspendió por ortografía, y el 9,1% de los estudiantes bajó notas por descuento ortográfico.

Por lo que se puede apreciar, esta cifra es considerable, partiendo del supuesto de que los evaluadores realizaron el acto de calificación donde lo cognitivo, lo volitivo y lo afectivo estuvo a la medida de lo que por ética y responsabilidad corresponde asumir en estas tareas.

Como resultados de las investigaciones que se han desarrollado por el Ministerio de Educación y el Ministerio de Educación Superior, entre las causas de los errores ortográficos están:

- No hay sistematización en el trabajo ortográfico.
- Los procedimientos utilizados para el trabajo ortográfico son poco variados.
- Los maestros y profesores no siempre conocen las habilidades que deben haber desarrollado sus alumnos en los grados precedentes.
- Los maestros y profesores presentan insuficiencias en su ortografía.
- Los maestros y profesores no se preparan rigurosamente para impartir sus clases.
- Los maestros y profesores no despiertan el interés de los estudiantes por mejorar su competencia ortográfica y cultural. (Alfonso, 2010)

Por otra parte, teniendo en cuenta las grandes posibilidades que ofrecen las Nuevas Tecnologías de la Informática y las Comunicaciones, se realizó una búsqueda en la Red Nacional, pudiendo identificar algunas acciones encaminadas al estudio de la Ortografía, fundamentalmente en la Educación Primaria, Secundaria y Preuniversitaria, no siendo así para la Educación Superior; pues sólo se encontraron referencias de un sitio Web para el aprendizaje de las Normas Ortográficas de la Lengua Española, en el Portal del Ministerio de Educación (MINED). Además sólo se pudo encontrar en la Red de Salud de Cuba (INFOMED), una multimedia relacionada con palabras homófonas, herramienta de gran utilidad, pero que aún cuando está relacionada con la Ortografía, queda restringida a estos elementos de la Lengua Materna.

Por todas estas deficiencias detectadas, se planteó el siguiente problema científico: No existe una herramienta informática orientada al contexto de la Educación Médica Superior de Perfil Tecnológico, que permita perfeccionar el conocimiento de los elementos ortográficos necesarios para esta enseñanza.

Para resolver el problema científico planteado, se propone como objetivo general de la investigación: elaborar un software educativo que permita la sistematización y consolidación de conocimientos de los elementos ortográficos en la Educación Médica Superior de Perfil Tecnológico.

MATERIAL Y MÉTODO

Se realizó una investigación, en el que se siguió un proceso de desarrollo de software teniendo en cuenta cada una de las etapas del ciclo de vida de un software: estudio preliminar, análisis, diseño, implementación, implantación y prueba.

A. Métodos teóricos empleados

- Análisis y síntesis: para procesar la información teórica y empírica sobre la caracterización del problema actual relacionado con los errores ortográficos en la Educación Médica Superior de Perfil Tecnológico, así como la elaboración de los fundamentos teóricos, las conclusiones parciales y generales de la investigación.
- Histórico – lógico: se utilizó para realizar un estudio de la historia del proceso de evolución de la Ortografía, y en especial de la Ortografía de la Lengua Española.
- Modelación: se empleó durante casi toda la etapa de elaboración del sistema, desde su análisis, hasta su implantación y validación, de manera que el conjunto de modelos de la metodología que

se adopte describa desde todas las perspectivas posibles el proceso de elaboración de dicha multimedia.

- **Sistémico – estructural:** se utilizó para la descomposición de la multimedia en los diferentes módulos que los compone, y en la determinación de sus nexos.

B. Métodos empíricos empleados

- **Observación científica:** Para el diagnóstico e implantación del resultado, acompañado de otros procedimientos y técnicas, propias para las etapas de desarrollo antes mencionadas.
- **Revisión de documentos:** Para estudiar soluciones antes propuestas y las vías por la que se puede favorecer la enseñanza de la Ortografía en la Educación Médica Superior de Perfil Tecnológico. Se utilizó la revisión de artículos y libros especializados.

C. Tecnologías empleadas

Se partió de la elaboración del guión inicial, en el que se reflejaron los requisitos funcionales y no funcionales del producto. Luego se refinó dicho guión, especificando para cada módulo los medios (textos, imágenes, animaciones, sonidos, etc.), necesarios para la construcción de cada uno y el ensamblaje final de la multimedia.

Luego se procedió a la elaboración, selección, preparación (formato) y refinamiento de todos los elementos de cada módulo, partiendo de los prototipos de diseño realizados, culminando así con el ensamblaje de todos estos para la compilación de estos en el fichero.

En cuanto al sonido, la multimedia dispone de una música de fondo de tipo instrumental. Por otra parte, se incluyó un sonido de fondo, con voces de presentación de la multimedia, detallando el título de la multimedia, el objetivo que persigue, así como la institución donde se desarrolló la misma.

Es válido destacar la consulta de especialistas en diseño digital, así como en materia de ortografía de la Lengua Española, para la aprobación de los colores empleados, la tipografía, el manejo y control de la multimedia, así como el uso de metáforas y la profundidad de los contenidos.

Para el desarrollo de la multimedia se utilizó el MatchWare Mediator 9.0 para el ensamblaje de los elementos de la multimedia, el Adobe Photoshop para el tratamiento de las imágenes, el SwishMax 3.0 para la creación de animaciones de textos, así como el SodelsCot para la creación de las voces de presentación.

RESULTADOS

Esta multimedia se diseñó para ser utilizada como material de apoyo y consulta en el Proceso de Enseñanza – Aprendizaje de la Ortografía de la Lengua Española. El título de la multimedia es: Multimedia Educativa sobre Ortografía de la Lengua Española, y va dirigida a estudiantes y profesionales de Tecnología, y Ciencias Médicas en general. Sus módulos se pueden apreciar en la Figura 1.

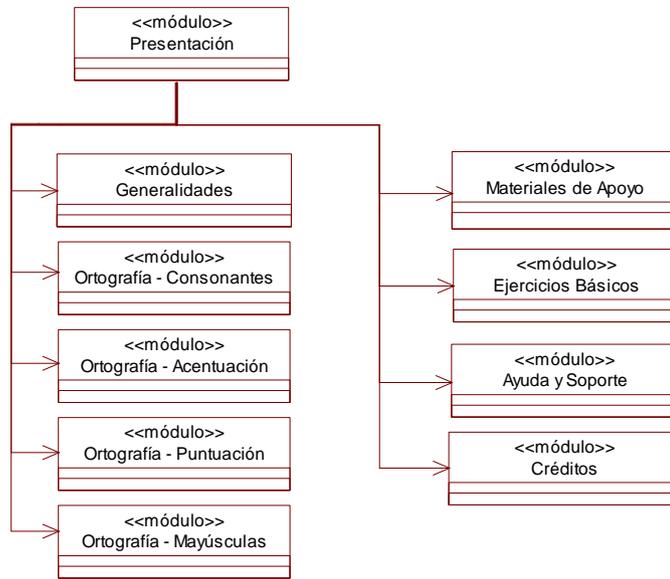


Figura 1. Mapa de navegación de la Multimedia

El Módulo de Presentación ofrece como su nombre lo indica una presentación sobre los datos generales de la multimedia, tales como título, colección a la que pertenece, etc. Este contiene la página de presentación y la página inicial de la multimedia (ver Figura 2).

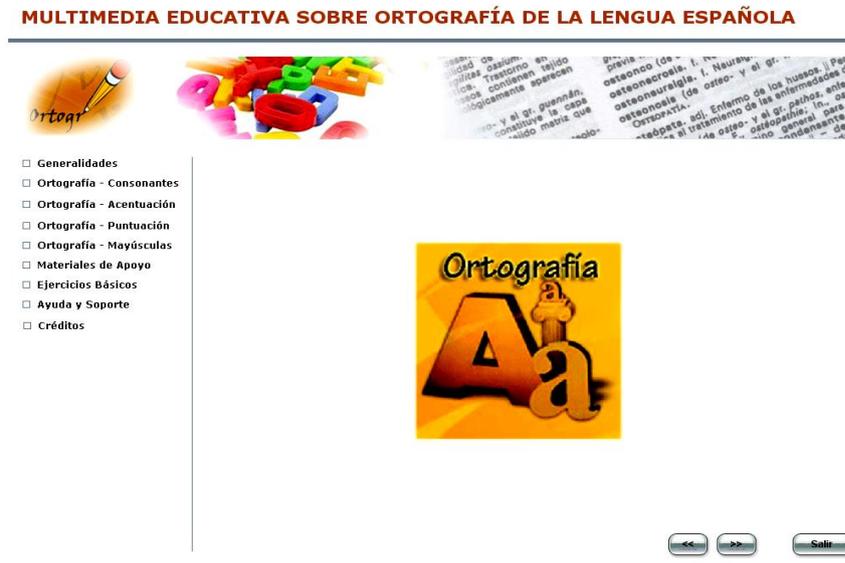


Figura 2. Módulo de Presentación

La Figura 3 muestra el Módulo de Generalidades, con una introducción sobre la Ortografía de la Lengua Española, su necesidad e importancia.

MULTIMEDIA EDUCATIVA SOBRE ORTOGRAFÍA DE LA LENGUA ESPAÑOLA

- Generalidades
- Ortografía - Consonantes
- Ortografía - Acentuación
- Ortografía - Puntuación
- Ortografía - Mayúsculas
- Materiales de Apoyo
- Ejercicios Básicos
- Ayuda y Soporte
- Créditos

La Ortografía es el conjunto de normas que regulan la escritura de una lengua. Como en otros muchos idiomas, la escritura española representa la lengua hablada por medio de letras y de otros signos gráficos.

En su intención original, el abecedario o serie ordenada de las letras de un idioma constituye la representación gráfica de sus fonemas usuales, es decir, de los sonidos que de modo consciente y diferenciador emplean los hablantes de dicho idioma. Una ortografía ideal debería tener una letra, y solo una, para cada fonema, y viceversa. Pero tal correspondencia, por motivos históricos y de diversa índole, no se produce en casi ninguna lengua, aunque el español es una de las que más se aproximan a ese ideal teórico.

La fijación de la ortografía española, es el resultado de un largo proceso de constantes ajustes y reajustes entre la pronunciación y la etimología, gobernado por la costumbre lingüística. Entre ortografía y pronunciación existen en consecuencia, desajustes motivados por la evolución fonética del idioma, por sus variedades dialectales (el español se extiende por más de veinte países), y por la misma tradición ortográfica.

Colección **Comunícate Mejor** << >> Salir

Figura 3. Módulo Generalidades

El Módulo de Reglas Ortográficas de las Consonantes, el de la Acentuación, el de la Puntuación, el del uso del uso de las mayúsculas, etc., (ver Figura 4), constituyen la esencia del producto informático obtenido.

MULTIMEDIA EDUCATIVA SOBRE ORTOGRAFÍA DE LA LENGUA ESPAÑOLA

- Generalidades
- Ortografía - Consonantes
- Ortografía - Acentuación
- Ortografía - Puntuación
- Ortografía - Mayúsculas
- Materiales de Apoyo
- Ejercicios Básicos
- Ayuda y Soporte
- Créditos

USO DE LA B

Se escriben con **b**

- Los verbos terminados en *-bir*, excepto hervir, servir, vivir y sus derivados.
- Los verbos terminados en *-buir*.
- Los verbos deber, caber, saber y haber, y todas sus formas.
- Las terminaciones *-aba, -abas, -abamos, -abais, -aban* del copretérito de indicativo de los verbos de la primera conjugación.
- El copretérito de indicativo del verbo ir: *iba, ibas*, etc.
- Las palabras que empiezan por elemento compositivo *biblio-* (libro).
- Las palabras que comienzan por las sílabas *bu-, bur-, bus-*, excepto vudú y sus derivados.

Colección **Comunícate Mejor** << >> Salir

Figura 4. Módulo Ortografía – Consonantes

Por otra parte se incluyó un Módulo de Ejercicios Básicos, concebido para la ejercitación de los contenidos vistos en los módulos anteriores, y que facilita la sistematización y profundización de los conocimientos sobre Ortografía, a un nivel intermedio y avanzado; así como un Módulo de Ayuda, y uno con los créditos de autoría de la multimedia.

Por último, se incluyen además un módulo de Ayuda y Soporte, en el que se brindan datos acerca del software; y un módulo de Créditos, donde se ofrecen los créditos de autoría de la obra.

CONCLUSIONES

La Ortografía es una rama del saber y de la comunicación que presupone un gran reto para cualquier nivel de enseñanza. La Educación Médica Superior no escapa de esta realidad, haciendo necesaria su contextualización, y forzando a sus docentes a la búsqueda de alternativas que propicien una sistematización, profundización y ejercitación de los conocimientos ortográficos de los educandos y profesionales en general.

Para ello, la utilización de las Nuevas Tecnologías de la Informática y las Comunicaciones han posibilitado tal labor, debido a sus características de combinación de diferentes medios, su flexibilidad, portabilidad y robustez, permitiendo la socialización de los conocimientos en una gran área, en muy poco tiempo, teniendo como uno de sus máximos exponentes a los productos multimedia.

Es por ello que se elaboró esta Multimedia Educativa sobre la Ortografía de la Lengua española, en el marco de la Colección: Comunícate Mejor; la que ofrece a la luz de las nuevas transformaciones que sufre el Sistema de Educación Superior Cubano, un conjunto de herramientas que permitirán a estudiantes y profesionales en general sistematizar, profundizar y ejercitar los conocimientos ortográficos necesarios para su formación integral.

REFERENCIAS

- Alfonso, R. D. (2010) La Enseñanza Ortográfica con un Enfoque Sistémico Integral⁴. Santiago de Cuba: XII Simposio Internacional de Comunicación Social - Vol. I. Centro Nacional de Lingüística Aplicada. – 272 p.
- Balmaseda, O. (2007) Enseñar y Aprender Ortografía. La Habana: Editorial Ciencias Médicas. – 138 p.
- Ministerio de Educación Superior. (2009) Instrucción 1/2009. La Habana.
- Ministerio de Educación Superior. (2009) Instrucción 8/2009. La Habana.
- Real Academia Española. (1999) Ortografía de la Lengua Española. Madrid: Real Academia de la Lengua Española. – 63 p.
- Romeu, A. (2002) Una propuesta para la enseñanza interdisciplinaria del discurso científico. Revista Educación, Septiembre – Diciembre. 28 – 36. La Habana.
- Yera, M. C., Arvelo, M. A., Artiles, I., Cordero, C., Mendoza, A. (2010) ¿Disgrafía y Disortografía en la Educación Superior? Santiago de Cuba: XII Simposio Internacional de Comunicación Social - Vol. I. Centro Nacional de Lingüística Aplicada. – 452 p.